

資格外活動許可の申請/交付について

留学生がアルバイトを希望する場合は、事前に「資格外活動の許可」を入国管理局から受ける必要があります。同封の「資格外活動許可申請書」に必要事項を記入し、入国審査の際に提出してください。在留カード交付と同時に「資格外活動の許可」も一緒に交付されることとなります。

慶應義塾大学
理工学部国際担当

APPLICATION FOR “PERMISSION TO ENGAGE IN AN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE RESIDENT STATUS”

If you wish to engage in secondary activities aside from your studies, such as a part-time job, you must obtain a permit from the Immigration Bureau beforehand. Permission to engage in an activity other than that permitted under the resident status may be given at Narita, Haneda, Chubu, and Kansai Airports (where resident cards are issued). Please complete the enclosed application and submit it at immigration section / passport control.

Office of Student Services (International)
Faculty of Science and Technology
Keio University

資格外活動許可申請書
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT
PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

出入国在留管理局長 殿

To the Director General of the Regional Immigration Services Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

- 1 国籍・地域 _____ 2 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Nationality / Region _____ Date of birth _____ Year _____ Month _____ Day
- 3 氏名 _____
Name _____
- 4 性別 男・女 _____ 5 配偶者の有無 有・無 _____ 6 職業 _____
Sex Male/Female Marital status Married / Single Occupation _____
- 7 住居地 _____
Address in Japan _____
電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. _____ Cellular Phone No. _____
- 8 旅券(1)番号 _____ (2)有効期限 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Passport Number _____ Date of expiration _____ Year _____ Month _____ Day
- 9 現に有する在留資格 _____ 在留期間 _____
Status of residence _____ Period of stay _____
在留期間の満了日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 10 在留カード番号 _____
Date of expiration _____ Year _____ Month _____ Day Residence card No. _____
- 11 現在の在留活動の内容(学生にあつては学校名及び週間授業時間)
Present activity (for student: name of school, lesson hours per week)

- 12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in
(1)職務の内容 _____ 翻訳・通訳 語学教師 その他()
Type of activity Translation / Interpretation Language teaching Others
(2)雇用契約期間 _____ (3)週間稼働時間 _____
Term of employment contract Working hours per week
(4)報酬 _____ 円(月額 週額 日額)
Salary Yen Monthly Weekly Daily
- 13 勤務先 Place of employment
(1)名称 _____
Name _____
(2)所在地 _____ 電話番号 _____
Address Telephone No. _____
(3)業種 製造 商業 教育 その他
Type of business Manufacturing Commerce Education Others
- 14 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
(1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
Name Relationship with the applicant _____
(3)住所 _____
Address _____
電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

年 _____ 月 _____ 日
Year _____ Month _____ Day注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。

Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1)氏名 _____ (2)住所 _____
Name Address _____
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs _____ 電話番号 Telephone No. _____